

\*D

- 108 **versigelt** úfez kriuze **obeme** grabe.  
sus **sagent** die buochstabe:  
”durch disen helm ein tjoste sluoc  
den werden, der ellen truoc.  
5 Gahmuret **was er** genant,  
gewaldec **künec** über **driu** lant.  
**ieglíchez** im der krône jach,  
dâ **giengen ríche vürsten** nâch.  
er was von Anschouwe **erborn**  
10 und **hât** vor Baldac verlorn  
den **líp** durch den **bâruc**.  
**sîn prís gap sô** hōhen ruc,  
niemen reichet an **sîn zil**,  
swâ man **noch** ritter prüeven wil.  
15 er ist von muoter ungeborn,  
zuo **dem sîn** ellen habe gesworn,  
ich meine, der schildes ambet **hât**.  
**helfe** unt **menlíchen** rât  
gap er mit **stæte** vriunden **sîn**.  
20 er leit durch wíp vil scherpfen **pîn**.  
er truoc den touf unt Kristen **ê**.  
**sîn tôt tet** Sarrazinen **wê**,  
**sunder** liegen, **daz** ist wâr.  
**síner zít versunnenlíchiu jâr**  
25 **sîn ellen sô** nâch **príse** warp,  
mit ritterlichem **príse** er starp.  
er hete **der** valscheit an gesigt.  
nû **wünschet** im heiles, der hie ligt.”  
diz was alsô der knappe jach.  
30 Waleise man **vil** weinen sach.

D Fr33

29 *Initiale* Fr33

1 úfez] vñme Fr33 2 sagent] sageten Fr33 5 Der was Gamuret genant Fr33 · Gahmuret] Gahmvret D 7 ieglíchez] Jrgelicher Fr33 · krône] cronen Fr33 9 Anschouwe] Anscowe D Angiowe Fr33 · erborn] geborn Fr33 10 Baldac] Baldach D 11 den líp] Sinen líp Fr33 13 reichet] reit Fr33 16 dem] den D 18 menlíchen] menlich Fr33 21 Kristen] christen D cristen Fr33 22 Sarrazinen] Zarrazinen D 23 daz] [da\*]: daz D 24 versunnenlíchiu] virswendlichiv Fr33 26 ritterlichem] ritterlichen Fr33 · er starp] irstarp Fr33 30 Waleise] Waleisen Fr33

\*m

- versigelt** úf daz kriuze **ob dem** grabe.  
sus **sagent** die buochstabe:  
”Durch disen helm ein juste sluoc  
den werden **degen**, der ellen truoc.  
5 Gahmuret **was er** genant,  
gewaltic **künic** über **alliu** lant.  
**iegelícher** ime der krône jach,  
dâ **ríche vürsten giengen** nâch.  
er was von Anschouwe **geborn**  
10 und **hât** vor Baldac verlorn  
den **líp** durch den **bâruc**.  
**sîn prís gap sô** hōhen ruc,  
**daz** niemen **reichte** an **sîn zil**,  
wâ man **noch** ritter brüefen wil.  
15 er ist von muoter ungeborn,  
zuo **dem sîn** ellen habe gesworn,  
ich meine, der schiltes ambet **hât**.  
**helfe** und **manlíchen** rât  
**gap** er mit **stríte** vriunden **sîn**.  
20 er **leit** durch wíp vil scharpfe **pîn**.  
er truoc den touf und Kristen **ê**.  
**sîn tôt tet** Sarrazinen **wê**,  
**sunder** liegen, **daz** ist wâr.  
**síner zít versunnenlíchiu jâr**  
25 **sîn ellen sô** nâch **príse** warp,  
mit ritterlichem **ende** er starp.  
er hete **der** valscheit an gesiget.  
nû **wünsch** ime heiles, der hie ligt.”  
Diz was alsô der knappe jach.  
30 Waleise man **vil** weinen sach.

m n o

3 *Initiale* m n 29 *Initiale* m o · *Capitulumzeichen* n

1 kriuze] rucz o 3 disen] dise o 4 der] den n 5 Gahmuret] Gamiret n Gamuret o 6 alliu] dis n die o 8 dâ] Do n · vürsten] fürsten jme n 9 Anschouwe] an schouwe n anschowe o 10 hât] hette n · Baldac] baldack m baldag n o 13 reichet] rechte m reichet n o 14 brüefen] prisen n 15 ungeborn] hoch geborn o 16 ellen] ellende m 19 gap] Das m 20 leit] [lipt]: liet m warp leit o · vil] wil o 22 tet] der n · Sarrazinen] sarrasinen m sarazínenn o 24 versunnenlíchiu] von sinnecllichem n von symelichen o 27 hete der valscheit] hatt den falcheyt o · gesiget] gesigent m 28 wünsch] wunschet n (o) · heiles] [helm]: heliles o · ligt] ligent m 30 Waleise] Walleise m · man vil] vil man n o

\*G

versigelt ûfez kriuze ûf dem grabe.  
 sus **sageten** die buochstabe:  
 ”Durch disen helm ein tjoste sluoc  
 den werden, der ellen truoc.  
 5 Gahmuret **er was** genant,  
 gewaltic über **driu** lant.  
**ieslichez** im der krône jach,  
 dâ **giengen rîche vürsten** nâch.  
 er was von Anschouwe **geboren**  
 10 unde hât vor Baldac verlor  
 den lîp durch den bâruc.  
 sîn brîs gap sô hôhen ruc,  
 niemen reichet an sîn zil,  
 swâ man **nû** rîter brüeven wil.  
 15 er ist von muoter ungeboren,  
 zuo dem sîn ellen habe gesworen,  
 ich meine, der schiltes ambet hât.  
**helfe** und **manlich** rât  
 gap er mit **stæte den** vriunden sîn.  
 20 er leit durch wîp vil scharfen pîn.  
 er truoc den touf und Kristen ê.  
 sîn tôt tet Sarrazinen wê,  
**âne** liegen, **daz** ist wâr.  
 sîner zît versunnlichiu jâr  
 25 sîn ellen sô nâch prîse warp,  
 mit rîterlichem **prîse** er starp.  
 er hete valscheit an gesiget.  
**nû wünschet** im heiles, der hie liget.”  
 diz was als der knappe jach.  
 30 **vil** Waleise man **dâ** weinen sach.

G I O L M Q R Z

1 *Initiale O* 3 *Initiale G* 5 *Initiale M* 9 *Initiale I*

1 versigelt] ÷er sigelt] O · ûfez] vff einem Q vf dem Z · kriuze]  
 chvrze G · ûf dem] [vb]: ob dem I ob dem O (L) (Q) Z obnan  
 R · grabe] graben R 2 sageten] sagent I (O) L (M) (Q) R ·  
 buochstabe] buchstabn I (Q) (R) 3 disen] den L disem R [disem]:  
 disen Z 4 den werden] Den werden helt L Der werden Q · der] der  
 ie I · ellen] eren Q 5 Gahmuret] Gamvret O Z GAMuret M (Q) Z  
 Gahmuret L · er was] was er I O (M) Q (R) Z · genant] genans Q  
 6 gewaltic] Gewaltlich chvnic] O (L) (M) (Q) (R) (Z) · über driu]  
 drier O M (Q) 7 ieslichez] Jeslicher O · krône] cronen M 8 dâ] Jm  
 L Do Q · rîche] dry M reichen Q 9 er] Der I Es Q · Anschouwe]  
 anschowe G antschau I anschowe O (L) M R anshowe Q Z 10  
 hât] hatte M · Baldac] baldach G (O) (L) Baldec R 11 durch]  
 om. O 12 brîs] lib R 13 niemen] daz niemen G · reichet] rîcheit  
 O reichte M Q (R) (Z) 14 swâ] Da L Wa M (Q) R · nû] noch I  
 nach Z 15 ungeboren] geboren Q 16 ellen habe] eren haben Q 17  
 ambet] annucht M 18 manlich] manlichen O L (Z) maneclichin M  
 nemliche Q manliche R · rât] tat R 19 stæte den] steten I 20 vil]  
 die L · scharfen] starcke Q scharpfe R (Z) 21 truoc] om. M · den]  
 die Q · touf] toiffe M · und] in L · Kristen] christen G O cristen  
 I M Q Z Cristes L cristan R 22 Sarrazinen tet sin sterben we O  
 · Den sarraceny fet sein sterben we Q · Sarrazinen] sarazinen  
 G den sarrazinen I den sarazinen L sarracinen M sarrasinen  
 R 23 daz ist] ist ez I diz ist O M (Q) (Z) 24 Sie begant siuzit  
 svmeliche iar L · sîner] siniu I · versunnlichiu] verschwundenlichiu  
 I was er versvnlichiv O versinnliche R versvmeliche Z 25 ellen]  
 ere Q · sô] om. R · warp] wap L 26 rîterlichem] Rittenlichem R  
 27 er] e G · hete] hat R · valscheit] der falscheit Q 28 nû] om.  
 G · der] da er G 29 diz] daz I · als] om. R · knappe] knappen R  
 30 vil Waleise] walæis I Waleise vil O Walayse L Zu waleise Q  
 Walose Z · dâ] da vil I om. O vil L M Q R Z

\*T (U)

besigelt ûf daz kriuze ûf dem grabe.  
 sus **sageten** die buochstabe:  
 ”durch disen helm ein jost sluoc  
 den werden, der ellen truoc.  
 5 Gahmuret **was er** genant,  
 gewaltic über **driu** lant.  
**ieclichez** im der krône jach,  
 dâ **giengen rîche vürsten** nâch.  
 er was von Anschouwe **geborn**  
 10 und het vor Baldac verlor  
 den lîp durch den bâruc.  
 sîn prîs gap sô hôhen ruc,  
 nieman reichet an sîn zil,  
 wâ man **noch** rîter præeven wil.  
 15 er ist von muoter ungeboren,  
 zuo dem sîn ellen habe gesworn,  
 ich meine, der schiltes ambet hât.  
**triuwe** und **manlichen** rât  
 gap er mit **stæte den** vriunden sîn.  
 20 er leit durch wîp vil scharpfe pîn.  
 er truoc den touf und Kristen ê.  
 sîn tôt tet Sarrazinen wê,  
**âne** liegen, **diz** ist wâr.  
 sîner zît versunnenlichiu jâr  
 25 sîn ellen sô nâch prîse warp,  
 mit ritterlichem **prîse** er starp.  
 er hete valscheit an gesiget.  
**nû wünschet** im heiles, der hie liget.”  
 diz was als der knappe jach.  
 30 Waleisen man **vil** weinen sach.

U V W T

3 *Majuskel T*

1 versigelt vf cruce vnd vf grap T · besigelt] Bosegelt U · ûf  
 dem] obe dem V (W) 2 svv saget vns der bvchstap T · sageten]  
 sprachen W · buochstabe] buch staben U 3 helm] schlug W · jost]  
 helm T 4 der] den der T · ellen] ie ellen V 5 Gahmuret] Gahmuret  
 U Gamuret V W 6 gewaltic] gewaltig [\*]: kónig V gewaltic kvnec  
 T 7 ieclichez] iesliches T · im der krône] der kron im W 8 dâ] do  
 V (W) 9 Anschouwe] Anschowe U V antshowe W Anschowe T  
 10 het] hat W T · Baldac] Baldag V haldac W · verlor] verlor  
 U 12 ruc] zug V W 13 reichet] [rehte]: reihte T 14 wâ] swa V T  
 · noch] nv T 18 helfe vnd manliche tât T 19 vriunden] vreiden U  
 (W) 20 wîp] wrowen T · vil scharpfe] vil scharpfen V manegen T  
 21 Kristen] cristen U V T 22 Sarrazinen] den Sarrazinen V den  
 sarazinen W 23 diz] das W 24 versunnenlichiu] versinnliche U  
 versumeliche V versvmelichiv T 25 sô] om. T 26 er] om. W  
 27 hete] hat T 28 heiles] heller W 30 Waleisen] [\*]: walleise V  
 Waleysen W waleise T · vil] do vil W